

ÍNDICE

Presentación pág. 15
Armando Francesconi

Capítulo I

El sistema parlamentario español pág. 23
Dra. Paloma Román Marugán (romanmarugan@cps.ucm.es)
Dr. Jaime Ferri Durá (ferri@cps.ucm.es)
Universidad Complutense de Madrid

1. Introducción pág. 25
2. La transición a la democracia pág. 25
3. El sistema político de la España democrática pág. 32
4. El Parlamento pág. 34
5. Sistema(s) de partidos y electoral pág. 38
6. Gobierno y oposición pág. 43

Capítulo II

Un estudio contrastivo del léxico político español e italiano pág. 47
Dr. Armando Francesconi (armando.francesconi@unimc.it)
Universidad de Macerata

1. Introducción pág. 49
2. Lexicología contrastiva pág. 50
 - 2.1. La lexicología contrastiva aplicada al estudio del léxico político español e italiano pág. 52
3. Las palabras clave pág. 107
4. Los correlativos y antónimos pág. 116
5. Las palabras compuestas pág. 127
6. Los nombres alterados pág. 146
Bibliografía pág. 151

Capítulo III

Las colocaciones en el lenguaje de los políticos españoles pág. 159

Lic. María Angélica Bonilla Bracalente (bonilla@unimc.it)

Universidad de Macerata

1. Contextualización: las colocaciones objeto de estudio de la Fraseología pág. 161
 2. Caracterización de las colocaciones pág. 163
 3. Taxonomía de las colocaciones pág. 166
 4. Componentes de las colocaciones pág. 167
 5. Importancia del conocimiento de las colocaciones pág. 169
 6. Ejemplos de colocaciones, anotaciones, y respectiva traducción al italiano pág. 170
- Bibliografía pág. 206

Capítulo IV

Las marcas del diálogo en el lenguaje político español y su posible traducción al italiano pág. 209

Dra. Barbara Catenaro (barbara@bcnconnecting.com)

1. Introducción pág. 211
2. Aspectos del lenguaje político italiano pág. 211
 - 2.1. Descripción del corpus pág. 213
3. Las marcas del diálogo pág. 214
4. Operadores modalizadores pág. 217
 - 4.1. Modalidades de la enunciación pág. 219
 - 4.1.1. Operadores justificativos pág. 219
 - 4.1.2. Operadores de corrección y precisión pág. 220
 - 4.1.3. Operadores evaluativos pág. 228
 - 4.1.4. Operadores desiderativos pág. 231
 - 4.2. Modalidades del enunciado pág. 234
 - 4.2.1. Operadores limitativos y de distanciamiento pág. 235
 - 4.2.2. Operadores reforzativos pág. 242
5. Operadores argumentativos pág. 253
 - 5.1. Operadores aditivos pág. 255

5.2. Operadores de oposición	pág. 260
5.3. Operadores de concesión	pág. 265
5.4. Operadores de justificación	pág. 270
5.5. Operadores de consecución	pág. 274
5.6. Operadores de conclusión	pág. 281
6. Operadores metadiscursivos que regulan el contacto	pág. 285
6.1. Las marcas de apelación y los vocativos	pág. 285
7. Operadores metadiscursivos que controlan el mensaje	pág. 290
7.1. Operadores señaladores	pág. 291
7.2. Las marcas de progresión	pág. 293
7.3. Las marcas de cierre	pág. 296
Bibliografía	pág. 300
Los autores	pág. 308